

Sunday, January 17th *12th Sunday of Luke*
St. Anthony the Great

8:15 AM Orthros
9:30 AM Divine Liturgy

Monday, January 18th *St. Athanasios the Great*

8:30 AM Orthros
9:30 AM Liturgy

6:30 PM GOYA Officers Zoom Meeting

Tuesday, January 19th

7:00 PM OCF & YoPro Meeting
*7:00 PM DOP Zoom Meeting

Wednesday, January 20th

6:00 PM Evening Bible Study with Fr. Hector
7:00 PM Paraklesis to St. Xenia of St. Petersburg

Thursday, January 21st

9:30-11:00 AM Food Box Distribution & Delivery

Friday, January 22nd

9:00 AM Paraklesis to The Theotokos
6:30 PM Youth Snow Tubing at
Avalanche Xpress in York

Contact Fr Theodosios for more information

Saturday, January 23rd

9:00 AM Off the Streets
7:00 PM Vespers

A reminder that masks must be worn in the church before, during, and after the services; and please don't congregate in the Narthex.

YOUNG ADULT Monthly Gathering
January's Discussion:

What Resolutions are you making to keep Christ center in your life?

- With Metropolitan Savas of Pittsburgh & Metropolitan Gregory of Nyssa
- **Tuesday, January 19th 7:30-8:30PM**
- One hour of prayer, discussion, fellowship, online via Zoom
- Advance sign-up necessary: tinyurl.com/YoungAdult-NewYear

More info: youngadultretreats@gmail.com

Upcoming Liturgies/Services

- † St. Athanasios the Great—Jan. 18
- † St. Gregory the Theologian—Jan. 25
- † The Three Hierarchs—Jan. 30

Theophany House Blessings on Hold

Due to the coronavirus pandemic and increasing number of cases during the holiday season, the clergy will not be making the customary house blessing rounds this January. It is our prayer and hope that we will be able to offer house blessings later in the year when conditions improve.

If you still wish to have your home blessed during the January Theophany season, you may email one of the clergy to schedule a socially distanced visit with safety protocols in place.

2020 & 2021 Stewardship

If you have not fulfilled your 2020 Stewardship commitment, please remember to make it at your earliest convenience.

If you have not made your 2021 Church Stewardship Commitment, please make it today by completing a form in the Narthex and placing it in the Stewardship Box on the table. You may also call or email the church office, or fill out an online pledge at: <https://www.annunciationorthodox.org/online-giving/make-a-pledge>

Thank you!

Service & Outreach

The coat drive continues through January, any new/slightly used coats & blankets for the families in need. Please drop off your donation in the blue bin located in the breezeway, under the coat rack.

*** Daughters of Penelope**

Next meeting will be held on Tuesday, January 19 at 7 pm by Zoom and will feature a speaker from Mental Health America of Lancaster. "Sisters are encouraged to attend". Any questions, please call Kathy Granbois at 717-471-1097.

ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH, LANCASTER, PA

SUNDAY, January 17th, 2021 — 12th Sunday of Luke

Anthony the Great;
Anthony of Beroea

Orthros Mode: Grave

Orthros Gospel: John 21 : 1-14

Liturgy Epistle: Hebrews 13:17-21

Liturgy Gospel: Luke 17:12-19

SAINT ANTHONY THE GREAT

Anthony was an Egyptian and was born in about the year 250 A.D. in the village of Koman near Heraclea. Following the death of his noble and wealthy parents, he divided the inherited estate with his sister, who was a minor, and made sure that she was cared for by some relatives. Anthony distributed his half of the estate to the poor, and in his twentieth year he dedicated himself to the ascetic life for which he had yearned from his childhood. In the beginning, Anthony lived a life of asceticism in the proximity of his village, but in order to flee the disturbances of people he withdrew into the wilderness on the shore of the Red Sea. There he spent twenty years as a recluse, not associating with anyone except God. Through constant prayer, reflection and contemplation, he patiently endured unspeakable temptations from the devil. His fame spread throughout the entire world, and many disciples gathered around him, whom he set on the path of salvation by his example and words. During the eighty-five years of his ascetic life, only twice did he go to Alexandria: the first time to seek martyrdom during a time of persecution of the Church, and the second time at the invitation of St. Athanasius the Great, in order to refute the accusation of the Arians that he too was an adherent of the Arian heresy. Anthony reposed in the 105th year of his life, leaving behind an entire army of disciples and emulators. Even though Anthony was not a scholar, he was nevertheless a counselor and teacher of the most learned men of his time, as was St. Athanasius. When certain Greek philosophers tempted him with literary wisdom, Anthony shamed them with the question: "Which is older, the understanding or the book? Which of these two was the cause of the other?" Ashamed, the philosophers dispersed, for they perceived that they only had literary knowledge without understanding, whereas Anthony had understanding. Here is a man who attained perfection insofar as man, in general, can attain on earth. Here is an instructor to instructors and a teacher of teachers, who for a full eighty-five years perfected himself; and it was only in that way that he was able to perfect many others. Filled with many years of life and great works, Anthony reposed in the Lord in the year 356 A.D.

St. Anthony teaches: "Learn to love humility, for it will cover all your sins. All sins are repulsive before God, but the most repulsive of all is pride of the heart. Do not consider yourself learned and wise; otherwise, all your effort will be destroyed, and your boat will reach the harbor empty. If you have great authority, do not threaten anyone with death. Know that, according to nature, you too are susceptible to death, and that every soul sheds its body as its final garment." In Byzantium there existed an unusual and instructive custom during the crowning of the emperors in the Church of the Divine Wisdom [Hagia Sophia]. The custom was that, when the patriarch placed the crown on the emperor's head, he also handed him a silk purse filled with earth from a grave, so that even the emperor would recall death, avoid all pride and become humble.

Prologue of Ohrid, Volume 1, Jan. 17th

WELCOME TO ALL VISITORS

We welcome our non-Orthodox friends and neighbors at all the liturgical services with a reminder that Holy Communion may be received only by *prepared* Orthodox Christians. Please sign the Visitor's Registry in the Narthex if you wish to be contacted by the priest.

Father Hector Firoglanis, Pastor
Father Theodosios Palis, Assistant Pastor; Father Alexander Veronis, Pastor Emeritus

www.annunciationorthodox.org

Liturgy Epistle & Gospel Readings in Greek & English

Ὁ Ἀπόστολος *Εβρ 13:17-21*

Ἀδελφοί, πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν, καὶ ὑπέικετε· αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν, ὡς λόγον ἀποδώσοντες· ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν, καὶ μὴ στενάζοντες· ἀλυσιτελὲς γὰρ ὑμῖν τοῦτο. Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν· πεποιθαμεν γὰρ ὅτι καλὴν συνείδησιν ἔχομεν, ἐν πᾶσιν καλῶς θέλοντες ἀναστρέφεσθαι. Περισσοτέρως δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον ἀποκατασταθῶ ὑμῖν. Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα τῶν προβάτων τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου, τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν, καταρτίσαι ὑμᾶς ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ὑμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ· ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

The Epistle *Heb. 13:17-21*

Brethren, obey your leaders and submit to them; for they are keeping watch over your souls, as men who will have to give account. Let them do this joyfully, and not sadly, for that would be of no advantage to you. Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things. I urge you the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great Shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever. Amen.

Τὸ Εὐαγγέλιον *Λου ιζ' 12 - 19*

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσερχομένου τοῦ Ἰησοῦ εἰς τινα κώμην ἀπήντησαν αὐτῷ δέκα λεπτοὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρρωθεν, καὶ αὐτοὶ ἤραν φωνὴν λέγοντες· Ἰησοῦ ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς. καὶ ἰδὼν εἶπεν αὐτοῖς· Πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσι. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθαρίσθησαν. εἷς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψε μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν Θεόν, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ εὐχαριστῶν αὐτῷ· καὶ αὐτὸς ἦν Σαμαρεῖτης. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Οὐχὶ οἱ δέκα ἐκαθαρίσθησαν; οἱ δὲ ἐννέα ποῦ; οὐχ εὐρέθησαν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ Θεῷ εἰ μὴ ὁ ἀλλογενὴς οὗτος; καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ἀναστὰς πορεύου· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε.

The Gospel *Lk. 17:12-19*

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said: "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus's feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus: "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him: "Rise and go your way; your faith has made you well."

Apolitikia Hymns of the Day in English & Greek

Entrance Hymn

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, who are risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

1. RESURRECTIONAL APOLYTIKION (GRAVE MODE)

By Your Cross You abolished death;
to the thief You opened Paradise;
You transformed the myrrh bearers'
lamentation, and commanded Your
Apostles to preach that You are risen,
O Christ our God, bestowing great mercy
upon the world.

2. APOLYTIKION OF THE FEAST (Fourth Mode)

Imitating the manners of Elijah the Zealot, and following the straight paths of John the Baptist, O Father Anthony, you colonized the desert, and you supported the Empire by your prayers. Therefore intercede with Christ our God to save our souls.

3. HYMN OF OUR CHURCH (Fourth Mode)

Today is the beginning of our salvation,
and the revelation of the mystery of ages.
The Son of God becomes the Son
of the Virgin and Gabriel proclaims
this gift from God. Together with him we cry
out to You, O Theotokos: "Hail thou full of
grace, the Lord is with you."

4. KONTAKION (First Mode)

You sanctified the virginal womb by Your birth,
O Lord, and blessed the hands of Symeon
fittingly, O Christ God; and even now You came
and saved us. Now, give peace to our Nation in
time of war, and empower our Leaders, so loved
by You, the only one who loves humanity

Εἰσοδικόν

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, φάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

1. ἈΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ἈΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ (ἮΧΟΣ ΒΑΡΥΣ)

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον,
ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν
Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς
σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι
ἀνέστης Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ
τὸ μέγα ἔλεος.

2. ἈΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΗΣ Ἑορτῆς (ἮΧΟΣ Δ')

Τὸν ζηλωτὴν Ἠλίαν τοῖς τρόποις μιμούμενος,
τῷ Βαπτιστῇ εὐθείαις ταῖς τρίβοις ἐπόμενος,
Πάτερ Ἀντώνιε, τῆς ἐρήμου γέγονας οἰκιστῆς,
καὶ τὴν οἰκουμένην ἐστήριξας εὐχαῖς σου· διὸ
πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς
ἡμῶν.

3. ἈΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ (Ἦχ. Δ')

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τό Κεφάλαιον,
καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις·
ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται,
καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ
ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν·
Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

4. ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ (ἮΧΟΣ Α')

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγίας τῷ τόκῳ σου,
καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε,
προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ
Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ
πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς
ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

